

# Customer contract

提示：

Prompt:

1. 生活费用是指您居住期间产生的水、电、燃气费，其中预付费非客户购买部分和全部后付费由 angelhack 管理

The cost of living refers to the water, electricity, and gas costs incurred during your period of residence, where prepaid non-customers purchase part or all of the post-paid fees are managed by angelhack

2. 当您发现家里的水表、电表、燃气表出现不走字等坏的迹象，请及时联系您的服务管家。

When you find that the water meter, electricity meter, and gas meter in your home are showing signs of failure, please contact your service manager.

3. 欢迎您选择自如！使用本软件签约前，您应当如实按照本软件提示完成相关信息填写，并确保前述信息合法、真实、有效及完整；同时您应仔细阅读、充分理解合同条款。您使用本软件并进行签约的行为视为您通篇阅读并作出了审慎选择，完全同意本合同条款。

Welcome to choose angelhack! Before signing the contract with the software, you should fill out the relevant information according to the instructions of the software and ensure that the foregoing information is legal, true, valid, and complete; at the same time, you should carefully read and fully understand the terms of the contract. Your use of the software and the signing of the contract act as you read through it and made a careful selection, fully agreeing to the terms of this contract

4. 您发起支付（含押金、首笔房租、服务费）后，对应房源将被锁定，请在 20 分钟内完成支付。如您未全额支付，请在 48 小时内足额支付（如应付金额大于人民币五万元的，请在 72 小时内足额支付）。如果您未能在上述要求的时限内完成相应支付，则您的合同将于上述时限届满时起终止，且您需承担相当于房屋月租金金额 20% 的违约金（违约金将自您已经支付的费用中直接扣除，不足部

分另行收取，就同一租赁房屋继续续约的客户无需承担上述违约金），同时，该房源将被释放【“释放”是指：该房源恢复可使用状态，其他用户均可就该房源与我公司签约】。支付完成后您应于 48 小时内与我公司就该房源完成物业交割的确认，否则视为您认可物业交割信息。

After you initiate payment (including deposit, first rent, service fee), the corresponding listing will be locked. Please complete the payment within 20 minutes. If you do not pay in full, please pay in full within 48 hours (if the amount payable is more than RMB 50,000, please pay in full within 72 hours). If you fail to complete the payment within the above-mentioned time limit, your contract will be terminated upon expiry of the above time limit, and you will be liable for a penalty equal to 20% of the monthly rent of the house (penalty damages will be paid from what you have already paid. The fee is deducted directly from the fee, and the insufficient part is charged separately. Customers who continue to renew the same rental house do not have to bear the above breach of contract penalty. At the same time, the property will be released. "Released" means that the property is ready for use. Other users can sign this contract with our company.] After the payment is completed, you should confirm with the company within 48 hours that the property has completed the delivery of the property; otherwise, it will be deemed as your approval of the property delivery information.

5. 需要特别提示您的是：请您勿将与房屋租赁相关的租金、押金、水电燃气费等相关费用以现金形式直接交给经办人员个人，否则需自行承担可能的钱财损失。

What needs to be specially pointed out is: Please don't directly use the cash, such as rent, deposit, water, gas, and other expenses related to house leasing, directly to the person handling the work. Otherwise, you will have to bear the possible financial loss.

6. 您应妥善保管我公司提供的“Angelhack 空间”账户、密码和（或）数字证书及其他安全产品。因您 Angelhack 空间账户、密码和（或）数字证书及其他安全产品遗失、泄露、被窃所导致的损失我公司不承担责任。

You should keep the "Angelhack Space" account, password and/or digital certificate and other security products provided by our company. Our company will not be responsible for any losses caused by the loss, leakage or theft of your account, password and/or digital certificates and other security products.

7. 本合同将以电子签章技术生成电子文档，该文档即具备合同法律效力，无需房屋资产出租人另行签署

或加盖传统印章。您可以在自如网登陆您的自如空间，自行查看及下载打印。

This contract will generate an electronic document using electronic signature technology. This document has the legal effect of the contract and does not require the owner of the property to sign or stamp the traditional seal. You can freely log in your free space, view and download and print.

8. 本合同依据《中华人民共和国合同法》及有关法律、法规的规定，由甲方作为房屋资产出租人授权的

房屋管理人和 您（下称“乙方”）在平等、自愿的基础上达成

This contract is based on the "Contract Law of the People's Republic of China" and relevant laws and regulations. The building manager authorized by Party A as the lessor of the housing assets and you (hereinafter referred to as "Party B") are reached on an equal and voluntary basis.